

KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE

Bozen/Bolzano, Dezember/dicembre 2020

12. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDEN-FINANZIERUNG für 2020		12° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2020
In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2020 vom 19.12.2019 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende		Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2020 d.d. 19.12.2019, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2020		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2020
Ausgleichszuweisungen zur Erreichung des Wirtschaftsausgleichs: 332.485,11 Euro		Assegnazioni perequative per il raggiungimento del conguaglio economico: euro 332.485,11
Zwecks Abfederung der Wirkungen des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019 wird jenen Gemeinden, die den Wirtschaftsausgleich nicht erreichen, für das Jahr 2020 der Beitrag laut beiliegender Tabelle 1 zugewiesen.		Per attenuare le conseguenze dovute all'emergenza epidemiologica da COVID-19 ai Comuni, i quali non riescono a raggiungere il conguaglio economico, è assegnato, per l'anno 2020, l'importo di cui all'allegata tabella 1.
Der im Jahr 2020 zugewiesene Betrag wird den jeweiligen Gemeinden von den im Jahr 2021 zustehenden laufenden Zuweisungen in Abzug gebracht.		L'importo assegnato nell'anno 2020 viene detratto dai trasferimenti correnti spettanti ai rispettivi Comuni nell'anno 2021.

DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>

Tabelle 1 - Tabella 1			
	Gemeinde	Comune	Zuweisung zur Erreichung Wirtschaftsausgleich 2020 Assegnazione per raggiungimento conguaglio economico 2020
1	Abtei	Badia	104.000,00 €
2	Klausen	Chiusa	80.000,00 €
3	Naturns	Naturno	128.321,79 €
4	Truden im Naturpark	Trodina nel parco naturale	20.163,32 €
	Gesamtsumme	Totale	332.458,11 €